

Hãy Hiểu Rõ về các Quyền của Quý vị Tiếp cận Ngôn ngữ trong các Dịch vụ Y tế và Nhân sinh

Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ (Health and Human Services - HHS) muốn bảo đảm rằng tất cả người dân ở Hoa Kỳ đều có thể nhận được các dịch vụ chăm sóc sức khỏe và dịch vụ nhân sinh mà họ cần. Điều này bao gồm những người không nói rành tiếng Anh và người khuyết tật. HHS tin rằng mọi người đều nên được đối xử một cách công bằng và kính trọng.

Văn phòng Dân quyền (Office for Civil Rights - OCR) của HHS thi hành các luật để bảo vệ quý vị nhằm ngăn ngừa hành vi kỳ thị dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tuổi tác, tôn giáo và tình trạng khuyết tật của quý vị trong các dịch vụ y tế và nhân sinh. OCR của HHS cũng thi hành các luật để bảo vệ quyền riêng tư và bảo mật hồ sơ y tế của quý vị.

Quý vị không thể bị từ chối bảo hiểm sức khỏe hoặc phương thức điều trị vì chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tuổi tác, tôn giáo hoặc tình trạng khuyết tật trong hầu hết các chương trình và dịch vụ chăm sóc sức khỏe.

Trợ giúp Ngôn ngữ cho Mọi người – các Quyền Quan trọng

- Quý vị không thể bị loại trừ, bị từ chối quyền lợi hoặc bị phân biệt đối xử bởi bất cứ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe nào, chẳng hạn như bác sĩ, y tá, bệnh viện, phòng khám hoặc dịch vụ xã hội.
- Quý vị có quyền nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe theo hình thức đến tận nơi hoặc từ xa, bao gồm y tế từ xa (telehealth), qua trang web và ứng dụng di động mà không bị kỳ thị.
- Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị cần đảm bảo là họ có thể giao tiếp với quý vị theo cách mà quý vị hiểu được họ khi quý vị cần sự chăm sóc hoặc dịch vụ của họ.
- Nếu quý vị hoặc người đi cùng quý vị không nói rành tiếng Anh hoặc không thể đọc, viết, nói hoặc hiểu rành tiếng Anh, quý vị có thể nhận sự trợ giúp về các dịch vụ ngôn ngữ (như thông dịch hoặc biên dịch) miễn phí từ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình.
- Quý vị không bắt buộc phải mang theo thông dịch viên riêng cho mình, không cần trả tiền cho thông dịch viên hoặc nhờ con cái hoặc người nhà thông dịch cho mình.
- Nếu bị khuyết tật, quý vị có thể nhận được các công cụ và dịch vụ, được gọi là dịch vụ và thiết bị phụ trợ, để giúp quý vị hiểu thông tin, mà không phải trả phí, từ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình.

Quý vị Có thể Tìm Thêm Thông tin Ở đâu?

Để được trợ giúp về quyền tiếp cận ngôn ngữ, hãy vào trang mạng: www.hhs.gov/LanguageAccess.

Để được trợ giúp về dân quyền và quyền riêng tư về thông tin y tế, hãy vào trang mạng: www.hhs.gov/ocr.

Làm sao để Nộp Đơn Khiếu Nại?

Nếu quý vị nghĩ rằng mình hoặc người khác đã bị đối xử bất công hoặc kỳ thị vì chủng tộc, màu da, nguyên quán, giới tính, tuổi tác hoặc tình trạng khuyết tật hoặc nếu quý vị nghĩ rằng thông tin sức khỏe của mình hoặc người khác không được giữ kín, quý vị có thể nói với OCR của HHS.

- Người khác có thể nộp đơn khiếu nại cho quý vị, chẳng hạn như người nhà, tổ chức vận động về quyền, bạn bè hoặc đồng nghiệp.
- OCR của HHS có thể cung cấp thông tin ở các dạng khác nhau (như chữ nổi Braille hoặc chữ in cỡ lớn) và cung cấp các dịch vụ miễn phí để giúp quý vị, như dịch vụ chuyển tiếp hoặc hỗ trợ bằng ngôn ngữ của quý vị.

Nộp đơn Khiếu Nại hoặc Liên Lạc với OCR của HHS:

Trang Web: www.hhs.gov/ocr | **Email:** OCRMail@hhs.gov | **Điện thoại:** 1-800-368-1019 | **TDD:** 1-800-537-7697